

# LE CANADA

DEUXIÈME ANNÉE - NUMÉRO 185

VENDEUR, 19 AOÛT 1880

Bureau en chef  
JOSEPH TASSE

Les manuscrits déposés ne sont pas rendus

Edition Quotidienne  
Un an, payable d'avance \$2.00  
Six mois, payable d'avance \$1.00  
Payable dans la cour du jour 5.00

Edition Hebdomadaire  
Un an, \$1.00, irrévocablement payable d'avance

BUREAUX - No. 445, rue Sussex, Ottawa, et No. 70, rue Albert Hull.

Administrateur  
O. D. THÉRIAULT  
Les lettres et envois non affranchis sont refusés

## RUSSELL HOUSE

RUE SPARKS OTTAWA.

### J. A. COUIN,

Propriétaire.

Situé au centre des affaires, et tout près des édifices du parlement, cet hôtel est le rendez-vous de tous les hommes d'affaires et continue à tenir son rang parmi les premiers hôtels du pays.

Ottawa, 20 octobre 1879. Jan.

## HOTEL RICHELIEU

COIN DES RUES

### NOTRE-DAME ET ST. VINCENT

Vis-à-vis le Palais de Justice.

## MONTREAL

Le sousigné remercie ses amis et le public d'Ottawa en général pour leur encouragement et leur soutien de la part de leur ami et voisin, qui a ajouté à son hôtel, faisant face sur la place Jacques Cartier.

### CENT MAGNIFIQUES CHAMBRES

Le public trouvera tout le confort à cet hôtel, et l'hôtel Richelieu ne se trouve pas ailleurs que dans la ville de Ottawa.

I. B. DUROCHER, Propriétaire.

2 mai 1879.

## POUDRES DE CONDITI-D'ALEXANDER

### BOULES POUR LES BOGONS

### MEDECINES CELEBRES

## Chevaux

ASILE à OTTAWA - C. STRATTON.

Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS - Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.

Ottawa, 7 nov. 1879.

## Hotel Johnson

50, RUE YORK.

### JOHN JOHNSON, propriétaire.

Logements magnifiques et prix peu élevés.

Ottawa, 31 juillet 1879. Jan.

## Achetez votre Thé

CHEZ

## STROUD FRERES

45, Rue Rideau

### ET A MONTREAL

On approuverait le commerce.

## BOULANGERIE A VENDRE.

Une Boulangerie nouvellement construite, four de première classe et maison d'habitation. Conditions avantageuses moyennant de bonnes garanties.

F. BRAZEAU,

No. 32, rue Kent, Hull.

Ottawa, 17 jan. 1880.

## Réouverture

### RESTAURANT METROPOLITAIN

(Partie Est, pont des Sapeurs.)

P. BRANNEN a l'honneur d'informer ses amis et le public en général qu'il vient d'ouvrir et d'organiser

### LE METROPOLITAIN

de la manière la plus grandiose. Le buffet comprend les liqueurs les plus fines et les cigars les plus exquis. REPAS servis à toute heure.

P. BRANNEN, Propriétaire.

Ottawa, 14 août 1879. Jan.

## J. P. MURPHY,

FLAMBEUR.

### POSEUR DE TUYAUX DE VAPEUR

### POSEUR DE SONNETTES, etc.

151, RUE RIDEAU.

Les MÉCANICIENS en CUivre-POLI, en FER GALVANISÉ, en ZINC, etc., CABINETS D'ALANCE, EVIERS, etc., placés de la manière la plus convenable. Articles de toute sorte pour plombiers. Toutes les commandes seront promptement exécutées.

J. P. MURPHY,

151, rue R. Rideau.

2 septembre 1879. Jan.

## EUGENE ROBAILLE

### HORLOGER ET BIJOUTIER

Pratique.

### Ouvrages en Cheveux.

Dorures et plaqués de toutes sortes, AU PLUS BAS PRIX.

45, Rue Rideau, Block Egleson.

Ottawa, 11 sept. 1879. Jan.

## Les Bains Turcs

126 RUE ALBERT.

Pour Dames (femmes à leur service) de 10 a.m. à 3 p.m.

Pour Messieurs, de 7 à 10 a.m. et de 2 à 4 p.m.

Ottawa, 9 juillet 1879. Jan.

## AUX INVENTEURS!

### J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois.

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

### J. COURSOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA.

Via-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont.

B. P. - Bolles.

## \$7.00 LA DOUZAIN.

### 140 doz. de flèches.

FABRIQUES AVEC

Le meilleur Acier de Firth.

EXCELLENTES sous tous LES RAPPORTS.

## MANN & OIE.

Ottawa, 13 août 1879. Jan.

## NOYER NOIR SOLIDE

J'espère sans contredit posséder actuellement l'assortiment le plus élégant et le plus complet de mobiliers de chambre à coucher en noyer noir, de tous les patrons et de tous les prix. Ne manquez pas d'examiner ces marchandises chez

## J. ERRATT

Magnétiseur de Menthe de Peleto,

34 Rue Rideau.

## CELEBRES

### Biere et Porter

## DAWES & Cie.

### LACHINE.

Fournis comme à l'ordinaire en fûts et en bouteilles, au bureau.

380, RUE WELLINGTON.

Toutes les commandes reçoivent une attention immédiate.

J. POCKLINGTON, Gérant.

Ottawa, 27 novembre 1879. Jan.

## L. A. Olivier

### AVOCAT.

Bureau - Encroûture des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont.

### ARGENT A PRETER.

Ottawa, 23 jan. 1879. Jan.

## DR. A. ROBILAND,

### CHIRURGIEN, OULISTE ET AURISTE.

Attention spéciale donnée au traitement des maladies des yeux et des oreilles.

Bureau de santé: en arrière de l'Hôtel de Ville.

Héures du Bureau de 9 à 4.

## 100

### Canaris Chanteurs

ESMONDES

## Nouvel Atelier

Photographie

### 140 Rue Sparks,

(antrefois JARVIS)

### 12 PHOTOGRAPHIES pour \$1

### DORION et DELORME

Propriétaires

Ottawa, 3 déc. 1879. Jan.

## Joseph Drolet

FABRICANT

### d'Eaux Gazeuses,

Ale et Bière de Gingembre, Cidre, Soda Water, Grème Nectar, et autres breuvages pour l'étié. Les meilleurs breuvages distillés de la ville.

Ottawa, 20 mai 1880. Jan.

## GIBIER ET POISSON.

On trouve toujours l'Asm Moise à son magasin, au Marché pour du Quartier By, de même que son représentant dans le Marché Wellington, avec un approvisionnement complet de Poissons et de Gibiers de toutes sortes, qu'il vend comme par le passé à des prix très réduits.

MOISE LAPOINTE.

Ottawa, 25 Dec. 1879. Jan.

## MAISONS A LOUER

Une RÉSIDENCE en briques, contenant 10 appartements, avec remises et jardin. No. 152, rue Dalhousie; loyer, \$40 par mois.

Un MAGASIN et RÉSIDENCE, No. 170 coin des rues Dalhousie et Water; loyer, \$12 par mois.

Pour plus ample information, s'adresser à Madame H. PIMARD, 84 rue Water.

## OTTAWA PLATING WORKS

Deux portes de la rue Rideau.

## J. F. GARROW,

### Orfèvre, plaqueur en or, argent et nickel.

No. 18, Rue Nicholas, Ottawa.

Spécialité de réparations et de repolissage d'articles de tous genres en argent et en or, plaqué. La nuance du plaqué en or sera uniforme, et on pourra lui donner la teinte demandée.

Ottawa, 18 jan. 1880. Jan.

## B.C. Guillaume

RUE SUSSEX OTTAWA.

## DEMEGAGE

### M. P. C. GUILLAUME

Donne avis à ses nombreuses pratiques, qu'il a transporté son

### Fonds de Magasin

No. 455 Rue Sussex

Où il vendra toujours ses marchandises avec pleine satisfaction pour l'acheteur.

### Livres d'histoire, de Prières, ET D'ECOLE

VENDUS A TRÈS-BAS PRIX.

P. LARMONTE,

### Comptable et agent général

Syndic officiel pour le comté de Carleton et la cité d'Ottawa.

### AGENT POUR

La compagnie d'assurance contre le feu "Western".

La compagnie d'assurance "Québec".

La compagnie d'assurance "Lancashire".

La compagnie d'assurance "Standard Life".

La ligne de steamers "Anchor".

Bureau, 161 rue Sparks, Ottawa, Ottawa, 18 août 1879. Jan.

## T. RAJOTTE,

### Syndic officiel

Pour le comté de Carleton et la ville d'Ottawa, Comptable et Collecteur.

Bureau - 64 rue Wellington, Ottawa, Ottawa, 14 août 1879. Jan.

## DEMENAGEMENT.

## F. DUHAMEL

desire informer ses nombreux amis et le public, en général, qu'il a transporté son étal au

### MARCHÉ DU QUARTIER BY, étal "B"

et-adjacent occupé par J. Cassidy, et il tiendra constamment un approvisionnement de

### Viandes de toutes sortes

DANS LA MEILLEURE CONDITION.

Reconnaisant de l'encouragement libéral qu'il a reçu par le passé, il espère que ses pratiques lui continueront leur patronage dans son nouvel établissement.

Ottawa, 11 Nov. 1879. Jan.

## Wm HOWE.

### Peintre, Doreur, Vitrier, Tapissier, etc.

Importateur et marchand de

### Tapisseries et de décors.

Peinture, huile, vitres, mastics, vernis, etc.

Ottawa, 22 octobre, 1879. Jan.

## O'GARA, LAPIERRE & REMON,

Avocats, Solliciteurs, Notaires, etc.

Bureau, Block de Hay, rue Sparks, Ottawa, Ont., près du Russell House.

### MARTIN O'GARA,

### HORACE LAPIERRE,

### EDWARD P. REMON

Ottawa, 22 juillet 1879. Jan.

## GIBSON, FILS ET WARNOCK,

MANUFACTURIERS DE

## Biscuits

pour le commerce de gros.

Le plus grand blisement de la vallée d'Ottawa.

Tous nos biscuits sont cuits à la vapeur au moyen d'un fourneau mobile qui a une capacité de 20 quarts de four par jour.

Nos employés sont des premières mains du pays. Nous ne nous occupons que du commerce de gros seulement, et garantissons pleine satisfaction.

GIBSON, FILS ET WARNOCK,

Coin des rues Bank et Queen.

## HOTEL MONTREAL

TENU PAR

### MICHEL COAILLIER alias NAVION

COIN DES RUES

Wellington et Bridge, Hull

Brandies et cigars de premier choix, et table de première classe. Chevaux et voitures de toutes sortes à volonté.

Les personnes qui visitent Hull en touristes ou pour affaires, feront bien de descendre à cet hôtel, où elles trouveront tout le confort désirable.

19 février 1880.

## FERRONNERIE

POUR LA

Ferronnerie à bon marché

ALLEX CHEZ

## McDougal & Cuzner,

Enseigne de la GRANDE TAILLERIE,

RUE SUSSEX.

Ottawa, 2 février 1880. Jan.

## L'OPINION PUBLIQUE

La collection complète de l'Opinion Publique, non reliée, est en vente à ce bureau.

Prix ..... \$50.00

## REMEDE SPECIFIQUE de GRAY

TRADE MARK LE GRAND TRADE MARK

Remède Agé

Une guérison infallible pour la faiblesse générale, la spermatorrhée, l'impotence, les maladies des reins, etc.

qui sont les suites des habitudes honteuses; perte de la mémoire, lassitude des membres, douleurs dans les os, obscurcissement de la vue, décoloration prénaturée et plusieurs autres maladies qui conduisent à la folie, à la consommation ou à une mort précoce. Détails complets dans notre prospectus, que nous envoyons gratis par la maille. Le remède spécifique est vendu par tous les droguistes à \$1 le paquet en six paquets pour \$5. Il sera envoyé franc de port sur réception de la somme requise.

CHEZ LE MEDECIN de GRAY,

Toronto, Ontario, Canada.

27 avril, 1880.

## Alex. Mortimer.

Papeterie, Reliure, Manufacture, de livres de comptes, Gravure sur pierre et sur cuivre.

## O. V. GREENE,

Directeur du département lithographique.

Ordres exécutés avec promptitude et de la manière la plus soignée.

## ALEX. MORTIMER

194, 196 et 198 Rue SPARKS.

Ottawa, 22 juillet 1879. Jan.

## MARCHANDISES SECHES

AU

## Magasin Populaire

VERTUEUX DE BONNES

## A. D. RICHARD,

COIN DES RUES DE

### L'EGLISE ET CUMBERLAND,

OTTAWA.

M. RICHARD a toujours un assortiment des plus variés et des plus complets qu'il offre aux prix les plus raisonnables.

Ottawa, 20 octobre 1879. Jan.

## Glace ! Glace !

Prix au-dessus des Chaudières

## SAISON DE 1880

Du 1er Mai au 1er Octobre

10 lbs. tous les jours, CINQ MOIS, \$1 00

10 " " " " QUATRE " 3 50

10 " " " " TROIS " 2 00

10 " " " " DEUX " 1 50

10 " " " " UN " 1 50

Deux livraisons le samedi. Pour double quantité, ajouter cinquante pour cent aux prix ci-dessus.

Tarif spécial pour des plus fortes commandes.

Ceux qui ont souci de leur santé feront bien de remarquer la qualité de notre glace, et se rappeler que nous la prenons au-dessus des chutes de la Chaudière, dans la baie qui fournit l'approvisionnement d'eau de la ville.

Nous ne permettons pas à nos employés de vendre de la glace; ils sont tenus d'être polis et actifs dans l'accomplissement de leurs devoirs. On recevra avec reconnaissance toute information relative à quelque négligence de la part de nos employés.

J. CHRISTIE et Cte.,

381 rue Wellington.

## CHARNCUTERIE

### FRANCAISE

## SEULE MAISON A OTTAWA

**Vendredi, 19 Août 1880**

**SOMMAIRE**

**RETOUR DES MINISTRES.**  
L'ANGLETERRE ET LE PACIFIQUE.  
FONDS D'EMPRUNT MUNICIPAL.  
ECOS DU JOUR.  
CORRESPONDANCE.  
UN DUEL.  
C'À ET LÀ.  
COURRIER DE HULL.  
SE. VICE-TELEGRAPHIQUE.  
ARRIVÉE DE M. L'ABÉ ROUTIER.  
A TRAVERS OTTAWA.  
MARCHÉS D'OTTAWA.  
MARCHÉS STRANDBERG.  
FÉLITATIONS À TRAVERS CHAMPS: Par Henry Gréville.

**RETOUR DES MINISTRES**

Sir John Macdonald, sir Charles Tupper et l'honorable J. H. Pope ont retenu leur passage sur le vapeur qui partira de Liverpool le 2 septembre prochain. Plusieurs capitalistes qui sont déjà entrés en négociations pour la construction du chemin de fer du Pacifique, les accompagneront probablement.

**L'ANGLETERRE ET LE PACIFIQUE**

La présence des ministres canadiens à Londres suggère à un correspondant du *Morning Post*, M. Edward Palliser, ancien capitaine de l'armée anglaise, des observations sur l'importance de la construction de notre chemin du Pacifique au point de vue stratégique. Depuis plusieurs années, déjà, la Russie, pour protéger ses possessions asiatiques au nord de la Chine, concentre une flotte considérable dans les ports qui lui appartiennent sur l'océan Pacifique, non tant ceux de Nicolayevsk et Vladivostok, situés à une distance comparativement faible du port de Nanaimo, Colombie britannique. Aujourd'hui, ces ports sont reliés à Saint-Petersbourg par une ligne télégraphique. Près de Nanaimo, il y a des mines de houille d'une grande richesse, et le correspondant observe que la Russie pourrait bien songer, un jour, à s'emparer de ces mines pour approvisionner sa flotte. Cette éventualité que rien n'indique, toutefois, pour le moment, pourrait être amenée par des complications entre la Russie et la Chine. En 1878, les troupes russes croisaient dans le Pacifique, et l'Angleterre n'en avait que deux. Ces considérations ont même engagé le lieutenant-général sir E. Selby Smyth qui vient de quitter le commandement des forces canadiennes, à fortifier provisoirement le port de Nanaimo.

Mais, sans la ligne du Pacifique, ces fortifications n'offriraient pas de garanties bien sûres en cas d'hostilités, parce qu'il faudrait un temps énorme pour y envoyer des troupes et des munitions par mer, c'est-à-dire par Gibraltar et Suez, tandis que, grâce à notre grande voie ferrée, troupes et munitions pourraient être expédiées de Portsmouth à Nanaimo dans une vingtaine de jours. On connaît les tendances envahissantes de la Russie, et nul doute que le gouvernement anglais se préoccupera de ces considérations qui lui ont été soumises, et y a déjà plusieurs années, par sir Georges Cartier et sir John Macdonald qui ont toujours traité cette grande question en véritables hommes d'Etat. L'Angleterre fait, en outre, un grand commerce dans l'océan Pacifique et elle tient à la protéger.

Devant des considérations d'un ordre aussi élevé que celles que nous venons d'indiquer, les vaines clamours des adversaires du projet ont maintenant bien peu d'importance.

Les Anglais, dit le capitaine Palliser, n'ont pas un instant hésité à souscrire quatre millions pour le canal de Suez. Espérons que le jour n'est pas éloigné où non seulement l'Angleterre, mais aussi l'Australie reconnaîtront la nécessité de construire cette grande voie de communication dans nos possessions de l'Ouest, et agiront en conséquence.

Le grand organe libéral de Toronto, le *Globe*, ne partage point les sentiments d'un bon nombre de journaux libéraux au sujet de l'union législative. Ils pourraient s'en convaincre par ces simples lignes : "La proposition d'abolir les législatures provinciales et de transférer au gouvernement central le contrôle de toutes les affaires autres que les affaires municipales, nous paraît insensée. Mais avec les hommes les plus purs pour servir, une bonne administration serait peut-être impossible parce qu'il serait difficile de tout-centraliser dans un domaine aussi étendu. L'union législative ne devrait pas le côté du gouvernement civil, tandis que toutes les autres dépenses se trouveraient augmentées dans une énorme proportion."

**FONDS D'EMPRUNT MUNICIPAL**

Nous croyons devoir publier pour l'information des lecteurs le tableau suivant qui mettra ceux qui étudient sur un fait d'une des questions les plus importantes qui ont été traitées à la dernière session de la législature de Québec :

Etat indiquant les montants empruntés par les diverses municipalités du Bas-Canada et le montant total des arriérés accumulés jusqu'au 30 juin 1877 :

Municipalités.	Montant Total des arriérés.	Montant des emprunts.	Total.
Acton, township.	24,000	24,500	48,500
Arthabaska, ville.	4,000	4,000	8,000
Asciot et Westbury, township.	8,000	8,000	16,000
Aston, township.	1,000	994	1,994
Auber-Gallion, municipalité.	1,000	18,291	19,291
Bolon, township.	13,000	12,833	25,833
Basin de Chamby, village.	10,500	44,088	54,588
Fermont, do.	32,000	48,216	80,216
Granby, township.	30,000	1,410	31,410
Grande-Rivière, municipalité.	1,575	3,233	4,808
Granham, Vendover et Simpson, township.	10,000	7,778	17,778
Huntingdon, village.	7,000	6,802	13,802
Jarvis, township.	18,000	17,482	35,482
Laprairie, village.	4,000	4,445	8,445
L'Assommoir, township.	3,300	3,300	6,600
Lévis, ville.	40,000	37,151	77,151
Langueville, township.	10,000	13,747	23,747
Longueuil, village.	12,000	15,061	27,061
Magog, township.	12,000	16,572	28,572
Magog, comté.	5,840	4,319	10,159
Montreal, cité.	800,000	55,913	855,913
Notre-Dame du Mont Carmel, paroisse.	1,000	612	1,612
Ottawa, comté.	131,600	238,466	370,066
Phillipsburg, village.	2,000	12,600	14,600
Pointe-du-Lac, paroisse.	400	223	623
Plessisville, village.	2,000	3,298	5,298
Quebec, cité.	50,000	53,151	103,151
Roxton, township.	30,000	201,233	231,233
Shefford, comté.	215,000	93,666	308,666
Shefford, township.	57,000	15,669	72,669
Somerset Nord, township.	16,000	15,619	31,619
Stanbridge, do.	16,000	15,160	31,160
Stanstead, comté.	71,000	42,690	113,690
Stukely Nord, township.	16,000	22,589	38,589
Stukely Sud, do.	10,000	14,349	24,349
Sainte-Anne de la Pétrarde, paroisse.	20,000	26,633	46,633
Saint-Amand, paroisse.	15,000	5,622	20,622
Sainte-Océlie de Beauharis, do.	10,000	13,627	23,627
Saint-Pierre de Beaufort, do.	1,000	477	1,477
Saint-François, do.	1,000	976	1,976
Saint-Gervais de Batisseau, do.	750	800	1,550
Saint-Germain de Ramezay, do.	50,000	74,472	124,472
Saint-Hélène de Kamouraska, do.	1,200	189	1,389
Saint-Hyacinthe, ville.	16,000	16,000	32,000
Saint-Jean Baptiste, village.	2,000	1,104	3,104
Saint-Jean d'Orléans, paroisse.	8,000	12,658	20,658
Saint-Joseph, Beauce, paroisse.	1,000	976	1,976
Saint-Marie de Montserrat, paroisse.	1,000	658	1,658
Sainte-Marie, Beauce, do.	1,000	976	1,976
Sainte-Marie Madeleine, do.	800	683	1,483
Saint-Maurice, do.	1,000	759	1,759
Saint-Michel, Bellechasse, do.	24,000	36,589	60,589
Saint-Narcisse, do.	1,000	230	1,230
Saint-Polycarpe, do.	1,000	895	1,895
Saint-Rocher, do.	1,000	574	1,574
Saint-Romuald d'Érchemonville, do.	20,000	31,781	51,781
Saint-Romuald de Farabee, do.	30,000	31,326	61,326
Saint-Stanislas, Rivière des Érables, do.	1,000	976	1,976
Saint-Vallée de Bellerose, do.	6,000	2,799	8,799
Terrebonne, do.	94,000	184,576	278,576
Trois-Rivières, ville.	220,000	317,028	537,028
Tring, township.	20,000	18,285	38,285
Tremont, village.	2,000	506	2,506
Victoriaville, do.	4,000	6,178	10,178
Sorel, ville.	20,000	1,879	21,879
Terrebonne, ville.	10,900	8,971	19,871
<b>Total.</b>	<b>2,388,465</b>	<b>1,879,913</b>	<b>4,268,378</b>

Quelques rares municipalités ont payé un acompte: Arthabaska, 788.96; Ascot et Westbury, 34,423.64; Aston, 883.21; Laterville, 31,445.35; Phillipsburg, 6736.15; Plessisville, 18,665.27; Sainte-Geneviève de Batisseau, 294.60; Saint-Hyacinthe, 553.58; Saint-Stanislas, Rivière des Érables, 553.87.

Dans le même tableau ci-haut, nous donnons le total des intérêts et des dépenses contingentes occasionnées depuis la date de l'emprunt jusqu'à 1877; mais on sait que par la loi adoptée à la dernière session, le gouvernement ne réclame que douze ans d'intérêt.

**ECOS DU JOUR**

Depuis le 1<sup>er</sup> août, les parts de la banque de Montréal ont augmenté de 6 à 7 par cent; celles de la banque des Marchands, de 4 par cent environ. La banque Jacques-Cartier est cotée à 81; et les autres banques ont haussé dans la même proportion.

John Bright, l'un des membres du cabinet Gladstone, dans un discours récemment prononcé en chambre sur la loi agraire, a déclaré que des 20,000,000 d'acres de terre qui forment la superficie de l'Irlande, douze particuliers en possèdent à eux seuls 1,310,000. Il ajoute, que tandis qu'il y a environ 600,000 cultivateurs à bail en Irlande, 9,612,000 acres de terre, c'est-à-dire la moitié de tout le sol irlandais, sont la propriété exclusive de 744 individus. Ce n'est pas tout; la moitié des landlords vivent ailleurs qu'en Irlande, et conséquemment transportent

soit en Ecosse, soit en Angleterre, les revenus du sol cultivé par le fermier irlandais. Rien ne se dépense en Irlande de ce qui produit la culture ou l'industrie, et le fruit d'un travail opiniâtre, loin d'enrichir le pays, ne fait que l'appauvrir d'année en année; et plus il produit plus il est pauvre.

**UN DUEL**

Voici en quels termes l'*Univers* parle de la lutte qui vient de s'engager en France entre Rochefort et Gambetta : " Les lampions sont éteints; les chambres font silence. La France agitée et inquiète regarde anxieusement dans le champ clos de la politique sent descendre deux hommes dont la lutte va décider de son sort." " Les combattants ne sont pas Philippe-Auguste et Richard-Cœur-de-Lion, mais deux hommes de lettres d'aujourd'hui." " Ce sont les lettres d'aujourd'hui, et non les lettres de jadis, qui ont fait de Rochefort et Gambetta deux hommes de lettres d'aujourd'hui." " C'est ainsi que ces fameux capitalistes des États-Unis viennent le plus souvent exploiter les Canadiens par un bon matin avec la plume des oiseaux criant qu'ils viennent se prendre à la gloire de leur crédit."

**CORRESPONDANCES**

**Montréal le Rédacteur.**  
Dans le numéro du 4 courant du *Free Press*, cet électeur du comté d'Ottawa revient à la charge contre moi. J'aimerais bien à savoir de quel droit il assume le titre d'électeur au lieu de paraître sous son nom véritable. Quel est celui qui l'a fait élire ou même contribué à faire élire dans le comté ? C'est présomption de sa part, quand son vote et son influence n'ont abouti qu'à la défection du candidat libéral; c'est un faux titre comme ses énoncés et ses insinuations malicieuses. Cet électeur a certainement le cerveau tourné et plein de capitalistes français; les quatre millions lui font perdre la tête; et il ne fait pas s'étonner de ce que les amis politiques de ce parti ont fait pour moi. C'est l'acte de M. Joly qui a construit le chemin de fer du Nord à travers le comté d'Ottawa; à quel sujet l'être s'agit quand la folie c'est le bonheur ! Il dit que le parti libéral n'a pas besoin de moi; cependant, il me reproche de n'être pas monté en raquette avec M. Joly. Si j'étais assez sûr pour l'en croire, il me ferait un viguer bienôt avec M. Mackenzie, sur les flots deses *water-streches*.

Que cet électeur apprenne que M. Joly, pendant son règne, n'a pas pu accéder un sou pour la colonisation dans son comté. A l'heure actuelle, la part de l'impôt pour le comté s'élève à la jolie somme de \$7,500. Que cet électeur aille demander aux colons de Ponsonby, Amherst, Saint-André-Avelin, Ripon, Hartwell, Suffolk, Dorcy, est ouest, Saint-Malachie, La Pierre, Port-d'Est, Mont, Wells, Bigelow, Blake, McGill, Tenpleton, Wakefield, Low, Aylwin, Bouchette, Cameron, Egan, Kensington, Maniwaiki et Amond si M. Joly a fait autant pour eux que M. Chapleau. Les coupables des travaux sont nommés, les submissions demandées, et les travaux vont être commencés sans délai.

Cet électeur voudrait me voir tourner le dos à mes amis conservateurs; il trouve inconvenant que je fasse distribuer le patronage aux amis du parti; parce que j'ai formulé des plaintes et que j'ai exprimé mon esprit d'indépendance, dans le cas où justice pleine et entière ne serait pas rendue à mon comté et à mes commentants, il avait cru que je n'avais pas de convictions ni de principes politiques; qu'il soit tranquille, son habileté et ses fausses attaques ne me feront pas renier mon parti.

Maintenant, M. le rédacteur, j'avertis cet électeur que j'ai bien autre chose à faire qu'à répondre à ses faux énoncés dans la presse, et qu'à l'avenir je ne lui ferai pas l'honneur de m'occuper de lui.

Bien à vous,  
Dr. L. S. DURAMEL.  
Wright, le 12 août 1880.

**LE DRAPEAU FRANÇAIS AUX ETATS-UNIS**

A un banquet donné à Paris par l'Union française américaine, M. F. de Lesseps a rappelé un fait bien peu connu qui honore la France et les États-Unis. Voici ses paroles : " J'espère que le président de notre Société franco-américaine, M. Laboulaye, verra bien nous réunir l'année prochaine, à pareille époque, pour célébrer le centenaire de la bataille de Yorktown."

" On voit à dit que l'étoile de notre noblesse avait couronné à l'affranchissement de l'Amérique; elle avait son ser ordres une armée française dit le général Rochambeau passa la revue la veille de la bataille. Dans cette revue, le général Rochambeau avait commandé alors qu'il s'appelait le *Royal Auvergne*, il adressa la parole à ses anciens compagnons d'armes, comptant qu'ils feraient leur devoir comme toujours; et il le savait, lui qui avait été colonel nommé Dabois républicain. Général, nous serons certainement dignes de notre passé, mais

nous vous demandons un faveur, c'est de nous promettre qu'on nous rendra notre drapeau d'Auvergne, et nous nous ferons tuer tous jusqu'au dernier pour le défendre. Le général promit."

" Les lampions, le régiment fut écharpé. Rochambeau envoya à Versailles un rapport rendant compte de l'héroïsme du *Boulonais* et mentionnant sa promesse."

" Le roi mit, de sa main, en marge: *Bon pour Auberigne*."

" Ces mots furent tracés en lettres d'or sur le nouveau drapeau."

" Ainsi, messieurs, c'est le sang du peuple français qui a coulé à Yorktown, avec le sang du peuple américain, pour l'affranchissement de son territoire."

" Il appartenait à l'Union franco-américaine de rappeler ce fait glorieux dans la circonstance orationnelle qui nous réunit aujourd'hui."

**C'À ET LÀ**

— Depuis plus d'un mois les employés aux mines Goldring ne reçoivent pas leur salaire qu'on leur promettrait de jour en jour. Déjà ils ont pu constater à soupçonner que les affaires de la compagnie n'étaient pas couleur de rose; l'avenir leur donna raison, car lundi matin, ils apprirent que la banque était en faillite, que les exploitateurs avaient quitté la paroisse, laissant dans la misère de malheureux parents de familles qui n'ont d'autre ressource que de se débarrasser de leurs enfants.

— C'est ainsi que ces fameux capitalistes des États-Unis viennent le plus souvent exploiter les Canadiens par un bon matin avec la plume des oiseaux criant qu'ils viennent se prendre à la gloire de leur crédit."

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

— C'était pendant une nuit du mois de décembre; la neige couvrait la terre; le vent du nord soufflait avec violence, et faisait entendre un sifflement prolongé en passant entre les branches des saules qui ombrageaient les bords du canal.

**VOYEZ!**

Styles pour l'été  
Chapeaux de feutre Américains  
Coulures de goût  
Nouvelles garnitures  
Les derniers  
Les meilleurs

**R. J. DEVLIN**

Nous, le comité de l'Association des Bouchers d'Ottawa, désirons faire connaître que l'excursion qui s'organise au nom des bouchers d'Ottawa n'a pas été autorisée par l'Association, et que la dite association ne sera pas responsable d'aucune de ses conséquences.

L. DUBANEL, Président.  
MICHAEL BOYLE, Trésorier.  
J. M. BOYLE, Secrétaire.  
WM SLATTERY,  
LOUIS GRAVELLE,  
FÉLIX OUELLET,  
A. DUBÉ.

**Notre-Dame du Sacré-Cœur, RUE RIDAU**

La rentrée des élèves aura lieu le 1<sup>er</sup> septembre.  
Ottawa, 13 août 1880.

**J. O. ARCHAMBAULT NOTAIRE PUBLIC, etc.**

Pour Québec et Ontario.  
Bureau principal: à Hull, de 9 h. à 5 h. p.m. Bureau privé pour affaires professionnelles, agences, collections, etc.: à Ottawa, rue Queen, No 87, vis-à-vis le petit marché, à LeBreton Flats, de 7 h. p.m. à 9 h. p.m.  
Hull, 10 août 1880.

**C. B. MAJOR, AVOCAT.**

Papineauville, Québec.  
M. Major suit toutes les cours d'Aylmer, Hull et Lechic.

**MAISON D'ÉDUCATION**

JEUNES DÉMOISELLES.  
Congrégation de Notre-Dame.  
RUE GLOUCESTER, OTTAWA.  
L'année scolaire de cette Institution commence le 1<sup>er</sup> de septembre. Le cours d'études est complet et le matériel d'or, d'après les méthodes les plus perfectionnées de cette maison, est donné aux élèves qui le terminent.  
N. B. — Une médaille d'argent, présentée par son Excellence le Gouverneur-Général, sera accordée, à la fin de l'année, à l'élève qui se distinguera par une application soutenue et par une grande fidélité au règlement.  
Un cours spécial de couture est suivi avec succès par les élèves. On donne une attention particulière à l'économie domestique. La Musique, le Dessin, la Peinture, l'Allemand, le Latin, l'Italien sont les extra. Pour les termes et autres informations, s'adresser à M. SAINT-GABRIEL, Supérieur, Ottawa, 22 juillet 1880.

**M. BILSKY, PRETEUR SUR GAGES.**

No 98, Rue Rideau.  
Argent avancé contre Montres, Diamants, Bijoux, Vêtements, etc., etc.  
Montres neuves et de second-main à vendre à grand marché.  
Ottawa, 29 juillet 1880.

**Amers de Houblon**

Si vous êtes homme de lettre, fatigué du travail de nuit, prenez, pour rendre au cerveau et aux nerfs leur vitalité, les Amers de Houblon.

**Amers de Houblon**

Si vous êtes jeune et souffrant d'indisposition ou de dissipation, prenez les Amers de Houblon.

**Amers de Houblon**

Si vous êtes marié ou célibataire, vieux ou jeune, d'une faible santé ou languissant sur un lit de douleur, prenez les Amers de Houblon.

**Amers de Houblon**

Si vous êtes souffrant de maladie des reins ou des voies urinaires, de malade de l'estomac, des boyaux, du sang, du foie ou des nerfs; vous serez guéri en prenant les Amers de Houblon.

**Amers de Houblon**

Si vous êtes seulement indolent, fatigué et sans énergie, essayez-les. Ils ont été annoncés que le club de base ball "Tricolores" d'Ottawa, devait jouer une partie avec le club de Duncanville; mais celui-ci ne s'étant pas rendu, le club "Castor" lui fut substitué avec le résultat suivant :

"TRICOLORS."	"CASTOR."
A. Thériault..... 5	

NOUVEAUTÉS! NOUVEAUTÉS!! Rubans Pompadour... KEARNS & RYAN

Montréal, 19 — Une quantité de soie volée à MM. Thomas May et Cie...

Le jury du coroner dans l'affaire de l'accident de la rue Mignonne...

Le revenu du havre pour juillet a été de \$53,907, soit une augmentation de \$3,588 sur le mois...

ARRIVÉE DE M. L'ABBE ROUHIER C. M. l'abbé Rouhier, curé de Sainte-Anne...

On est entré dans la salle où a eu lieu l'admission des nouveaux paroissiens de Sainte-Anne...

Le juge en chef Sir Wm. Young a reçu, aujourd'hui, du gouverneur-général, une lettre de félicitations...

Whitehall, 12 — Le moulin de Sherlock, à Sherlock's Mill, près d'Ellenburg...

Ware, Mass., 12 — Un incendie dans la fabrique d'acier a causé des dommages pour \$300,000.

Philadelphia, 12 — Treize personnes blessées par l'accident de chemin de fer à May's Landing...

Rochester, 12 — Aux courses qui ont eu lieu ici aujourd'hui, Saint-Julien et Maud S. ont obtenu chacun un mille en 2 1/4. C'est le meilleur...

tholiques de Sainte-Anne des touchantes marques de sympathie exprimées dans cette adresse...

— Un nommé Leduc s'est fait meurtrier la main dans l'enclou à bois de Perley et Pattee, hier.

— Son Honneur le maire vient de fixer lundi, le 23 août, comme jour de fête publique.

— La cavalerie de M. Leeder, qui s'est dirigé à Quio, dernièrement, n'a pas encore été retrouvée...

— C'est le 15 août que s'ouvrira la chasse aux canards. On dit que ce sera un gibier abondant...

— Trois jeunes enfants de M. Côté, tailleur de pierre, qui demeurent au chemin de fer, ont été atteints de la diphtérie...

— Les innocents ont abandonné le projet de faire un voyage à Kingston le samedi, 19 courant...

— MM. J. A. Gagné, R. J. Davlin, R. E. Kimber, Dr. Brouse, Dr. O. Martin, C. Jones, J. Murray et J. E. Lemire...

— Nous apprenons que quelques citoyens influents de cette ville ont présenté une excursion à bon marché à Montréal pour samedi, le 21 août...

— Le chef Young, de la brigade du feu d'Ottawa, offre un enjeu de \$100 à \$1,000 pour une course en voitures à cheval par 16 hommes choisis...

— Elle n'ignore pas la somme de bien que vous avez accompli au milieu de leurs compatriotes du comté de P. Scott...

— Elle n'ignore pas la somme de bien que vous avez accompli au milieu de leurs compatriotes du comté de P. Scott...

— Nous avons vu avec plaisir la haute estime et la vénération dont vous êtes l'objet, non seulement parmi vos ouailles, mais encore parmi la population dissidente qui...

— Est-il possible que Charles soit debout et à l'ouvrage, guéri par un remède si simple? Je vous assure que c'est la pure vérité; il est radicalement guéri...

— Four le soulagement des douloureuses, nous croyons que le sirop de Marsh est un excellent moyen d'obtenir un soulagement...

— Les douloureux souffrent de maladies bilieuses, d'indigestion et de constipation feront bien d'essayer les Pâtes anti-bilieuses et purgatives...

— Lorsque l'estomac d'un enfant est dur et enflé, c'est qu'il a de la bile. Rien de ce qu'il mange ne lui fait du bien.

— Pendant de nombreuses années, le sirop de Marsh est resté le seul remède efficace pour combattre la touse et le catarrhe de la gorge...

— Une accusation de parjure a été portée par W. James contre plusieurs personnes autorisées dans l'affaire des terrains McGeibney.

— Les innocents ont abandonné le projet de faire un voyage à Kingston le samedi, 19 courant.

— MM. J. A. Gagné, R. J. Davlin, R. E. Kimber, Dr. Brouse, Dr. O. Martin, C. Jones, J. Murray et J. E. Lemire...

— Nous apprenons que quelques citoyens influents de cette ville ont présenté une excursion à bon marché à Montréal pour samedi, le 21 août...

— Le chef Young, de la brigade du feu d'Ottawa, offre un enjeu de \$100 à \$1,000 pour une course en voitures à cheval...

— Elle n'ignore pas la somme de bien que vous avez accompli au milieu de leurs compatriotes du comté de P. Scott...

— Elle n'ignore pas la somme de bien que vous avez accompli au milieu de leurs compatriotes du comté de P. Scott...

— Nous avons vu avec plaisir la haute estime et la vénération dont vous êtes l'objet, non seulement parmi vos ouailles, mais encore parmi la population dissidente qui...

— Est-il possible que Charles soit debout et à l'ouvrage, guéri par un remède si simple? Je vous assure que c'est la pure vérité...

1880 NOUVEAUTÉS 1880 Draps de l'Ouest de l'Angleterre, Tweeds Français et Écossais, Tweeds Canadiens, etc.

PETITE GAZETTE CETTE SEMAINE Vente Spéciale de Produits de Santé et d'Hygiène.

Bonneterie cette semaine Grande réduction dans la Bonneterie Chaussettes d'enfants, Chaussettes de dames, Chaussettes de messieurs.

LIT DE PLUME NETTOYÉES Ayant acheté un engin, chaudière et tous les autres accessoires nécessaires...

C. GAGNÉ ET Cie. Vêtement d'arrière de Montréal où ils ont acheté un fonds considérable de Hardes fabriquées à l'Étranger.

Hotel du Canada Rues Albert et Alma, Hull, P.Q. TENU PAR Mme F. X. GROULX

Chemin de Fer Intercolonial, SERVICE D'ÉTÉ. COMMENTANT LE 14 JUIN 1880.

COUR DE POLICE (Présidence de Son Honneur le Maire et de l'échevin Lewis.) 13 août.

Les médecins l'avaient abandonné! — Est-il possible que Charles soit debout et à l'ouvrage, guéri par un remède si simple?

Grandes Ventes d'Egan! Par Nomination Spéciale. Wilson & Orr. 103, RUE SPARKS, OTTAWA.

Chemin de fer Q. M. O. et O. Changements d'heures. MERCREDI, 23 JUIN 1880.

Table of train schedules with columns for destination (Hull, Québec, etc.), departure times, and arrival times.

PREMIER VOLUME. Biographies: Charles de Langlade, Jean-Baptiste Cadot, Charles Haume, etc.

SOURCES DE CALEDONIA. Ce célèbre rendez-vous pour l'été et la santé sera conduit sur un bien plus haut pied que ci-devant.

Merveilleuse invention. LITHOGRAM PATENTÉ DE JACOB. Breveté le 16 juillet 1879.

LA SAISON DES FRUITS. Un assortiment complet de Jarres à Conserves étamées! Annual, caillères en bois et potes de buanderie.

